

SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA
4 de mayo 2025

Iglesia de la Trinidad
12:00 pm



BIENVENIDOS A LA PARROQUIA TRINITY

¡Nos alegra su visita! Son todos bienvenidos. Acompáñenos después del servicio para disfrutar de un café y un momento de convivencia.

COMUNIÓN EN TRINITY

Todos los cristianos bautizados, sin importar su denominación, pueden recibir la Comunión en la Iglesia Episcopal, que se sirve en la barandilla del altar. Si por alguna razón deciden no recibir la Comunión, les invitamos a pasar al frente y cruzar los brazos sobre el pecho, y el sacerdote les dará una bendición.

ENCUÉNTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

NUESTRA LISTA DE ORACIÓN

Estamos trabajando para mantener actualizada nuestra lista de oración parroquial. Las solicitudes de oración para el boletín deben enviarse a la oficina de la parroquia antes del miércoles para que aparezcan en el boletín del domingo. Por favor, háganos saber si tiene alguna adición o actualización. El clero y los miembros de nuestra iglesia están felices de orar con usted por teléfono si lo desea. NOTA: Debido al hecho de que nuestros servicios ahora se transmiten en vivo, consideramos prudente por seguridad no publicar los apellidos de las personas en nuestra lista de oración.

GUARDERÍA

Para aquellos con niños pequeños, contamos con personal de guardería disponible para los servicios de las 10 a. m. y del mediodía en la sala de la escuela dominical. También tenemos la sala de guardería en el vestíbulo

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

La Reverenda Dra. Marta Illueca—Rectora asociada
David Simmons—Director de música
Alberto Martinez y Sergio Ivan Martinez—Músicos

SANTA EUCARISTIA

Entrada

Somos Uno

**Somos uno en Cristo, somos uno
somos uno, uno solo. (2X)**

**Un solo Dios, un solo Señor,
una sola fe, un solo amor,
Un solo Bautismo, un solo Espíritu,
y ese es el Consolador**

Celebrante ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

Pueblo ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

Celebrante

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamete te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

Gloria

**¡Gloria! ¡Gloria! Gloria al Señor
¡Gloria! ¡Gloria! Gloria a mi Dios. (2x)**

**Gloria al Señor en lo alto del cielo.
Gloria al Señor que por mí se encarnó.**

**Paz en la tierra a todos los hombre
que gozan de la bondad de mi Dios.**

**Tu, el que quitas todo el pecado,
eres Cordero del Dios celestial.**

**Tu solo eres Señor, eres Santo.
Tu solo eres Cristo Jesús.**

**Con el Espíritu Santo eres Dios,
y con el Padre por la eternidad**

La Colecta del Dia

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo Y con tu espíritu.

Oremos

Oh Dios, cuyo bendito Hijo se dio a conocer a sus discípulos en la fracción del pan: Abre los ojos de nuestra fe, para que podamos contemplarle en toda su obra redentora; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles

Mientras tanto, Saulo no dejaba de amenazar de muerte a los creyentes en el Señor. Por eso, se presentó al sumo sacerdote, y le pidió cartas de autorización para ir a las sinagogas de Damasco, a buscar a los que seguían el Nuevo Camino, tanto hombres como mujeres, y llevarlos presos a Jerusalén. Pero cuando ya se encontraba cerca de la ciudad de Damasco, una luz que venía del cielo brilló de repente a su alrededor. Saulo cayó al suelo, y oyó una voz que le decía: «Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?» Saulo preguntó: «¿Quién eres, Señor?» La voz le contestó: «Yo soy Jesús, el mismo a quien estás persiguiendo. Levántate y entra en la ciudad; allí te dirán lo que debes hacer.»

Palabra del Señor

Demos gracias a Dios.

El Salmo 30

Te ensalzaré, oh Señor, porque me has alzado, *
y no permitiste que mis enemigos triunfaran sobre mí.

*Oh Señor Dios mío, a ti clamé, *
y tú me sanaste.*

Oh Señor, me sacaste del abismo; *
me hiciste revivir, para que no descendiese a la sepultura.

*Canten al Señor, ustedes sus fieles, *
y celebren su santo Nombre;*

Porque sólo un momento dura su ira, *
pero su favor toda la vida.

*Aunque al anochecer nos visite el llanto, *
en la mañana vendrá la alegría.*

Dije yo en mi comodidad, “No seré jamás conmovido; *
tú, oh Señor, con tu favor me afirmaste como monte fuerte”.

*Luego escondiste tu rostro, *
y fui muy turbado.*

A ti, oh Señor, clamé, *
y a mi Soberano supliqué, diciendo:

*“¿Qué provecho hay en mi muerte, cuando yo descienda a la fosa? *
¿Te alabará el polvo? ¿Anunciará tu fidelidad?”*

Escucha, oh Señor, y ten misericordia de mí; *
oh Señor sé tú mi ayudador.”

*Has cambiado mi lamento en danzas; *
me has quitado el luto, y me has vestido de fiesta.*

Por tanto a ti canta mi corazón, y no llora más; *
oh Señor Dios mío, te daré gracias para siempre.

La Epístola

Revelación 5:11–14

Lectura del libro de la Revelación a San Juan

Luego miré, y oí la voz de muchos ángeles que estaban alrededor del trono, de los seres vivientes y de los ancianos. Había millones y millones de ellos, y decían con fuerte voz: «¡El Cordero que fue sacrificado es digno de recibir el poder y la riqueza, la sabiduría y la fuerza, el honor, la gloria y la alabanza!» Y oí también que todas las cosas creadas por Dios en el cielo, en la tierra, debajo de la tierra y en el mar, decían: «¡Al que está sentado en el trono y al Cordero, sean dados la alabanza, el honor, la gloria y el poder por todos los siglos!» Los cuatro seres vivientes respondían: «¡Amén!» Y los veinticuatro ancianos se pusieron de rodillas y adoraron.

Palabra del Señor **Demos gracias a Dios.**

Gradual

Por esa gente aleluya

*Los que tienen y nunca se olvidan que a otros les falta
Los que nunca usaron la fuerza si no la razón
Los que dan una mano y ayudan a los que han caído
Esa gente es feliz porque vive muy cerca de Dios*

*Los que ponen en todas las cosas amor y justicia
Los que nunca sembraron el odio tampoco el dolor
Los que dan y no piensan jamás en su recompensa
Esa gente es feliz porque vive muy cerca de Dios
Aleluya
Aleluya
Por esa gente que vive y que siente en su vida el amor*

*Aleluya
Aleluya
Por esa gente que vive y que siente en su vida el amor*

El Evangelio

Juan 21:1–19

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan.
¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Después de esto, Jesús se apareció otra vez a sus discípulos, a orillas del Lago de Tiberias. Sucedió de esta manera: Estaban juntos Simón Pedro, Tomás, al que llamaban el Gemelo, Natanael, que era de Caná de Galilea, los hijos de Zebedeo y otros dos discípulos de Jesús. Simón Pedro les dijo: —Voy a pescar. Ellos contestaron: —Nosotros también vamos contigo. Fueron, pues, y subieron a una barca; pero aquella noche no pescaron nada. Cuando comenzaba a amanecer, Jesús se apareció en la orilla, pero los discípulos no sabían que era él.

Jesús les preguntó: —Muchachos, ¿no tienen pescado? Ellos le contestaron: —No. Jesús les dijo: —Echen la red a la derecha de la barca, y pescarán. Así lo hicieron, y después no podían sacar la red por los muchos pescados que tenía. Entonces el discípulo a quien Jesús quería mucho, le dijo a Pedro: —¡Es el Señor! Apenas oyó Simón Pedro que era el Señor, se vistió, porque estaba sin ropa, y se tiró al agua. Los otros discípulos llegaron a la playa con la barca, arrastrando la red llena de pescados, pues estaban a cien metros escasos de la orilla. Al bajar a tierra, encontraron un fuego encendido, con un pescado encima, y pan. Jesús les dijo: —Traigan algunos pescados de los que acaban de sacar. Simón Pedro subió a la barca y arrastró hasta la playa la red llena de grandes pescados, ciento cincuenta y tres; y aunque eran tantos, la red no se rompió. Jesús les dijo: —Vengan a desayunarse. Ninguno de los discípulos se atrevía a preguntarle quién era, porque sabían que era el Señor. Luego Jesús se acercó, tomó en sus manos el pan y se lo dio a ellos; y lo mismo hizo con el pescado. Ésta fue la tercera vez que Jesús se apareció a sus discípulos después de haber resucitado. Terminado el desayuno, Jesús le preguntó a Simón Pedro: —Simón, hijo de Juan, ¿me amas más que éstos? Pedro le contestó: —Sí, Señor, tú sabes que te quiero. Jesús le dijo: —Cuida de mis corderos. Volvió a preguntarle: —Simón, hijo de Juan, ¿me amas? Pedro le contestó: —Sí, Señor, tú sabes que te quiero. Jesús le dijo: —Cuida de mis ovejas. Por tercera vez le preguntó: —Simón, hijo de Juan, ¿me quieres? Pedro, triste porque le había preguntado por tercera vez si lo quería, le contestó: —Señor, tú lo sabes todo: tú sabes que te quiero. Jesús le dijo: —Cuida de mis ovejas. Te aseguro que cuando eras más joven, te vestías para ir a donde querías; pero cuando ya seas viejo, extenderás los brazos y otro te vestirá, y te llevará a donde no quieras ir. Al decir esto, Jesús estaba dando a entender de qué manera Pedro iba a morir y a glorificar con su muerte a Dios. Después le dijo: —¡Sígueme!

El Evangelio del Señor. *Te alabamos, Cristo Señor.*

Todos sentando.

Sermón

La Reverenda Marta Illueca

Todos de pie.

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Oración de los Fieles

Celebrante: Decimos Aleluya, porque lo que estaba muerto ahora vive; lo que estaba oscuro ahora brilla; lo que estaba olvidado es recordado, porque el Señor ha resucitado y camina entre nosotros. Por eso, presentemos ante Dios las necesidades de todo nuestro mundo, pidiéndole renovación, diciendo: ***Señor, escucha nuestra oración.***

En este día, da esperanza al pueblo de Dios; por Shon, nuestro Obispo Presidente; Kevin, nuestro Obispo; por Marta, nuestra Sacerdote; en el ciclo anglicano por la Iglesia de la Provincia del Océano Índico; y en el ciclo diocesano por la Iglesia de San Martín, Selbyville: ***Señor, escucha nuestra oración.***

Honrando el don del cuerpo resucitado de Cristo, que nos levantemos para servir a todos cuyas necesidades les impiden verse a sí mismos como la imagen de Dios; ***Señor, escucha nuestra oración.***

Por todos los que necesitan el don de la Pascua; por Jim Yandle, Andy Boutcher, Phil Simmons, Tritstina McNeill, Richard Leuliette, Jesús Busto, Jack Hallock, Vanessa White, Mercedes Marrero, Alyse Calder, George Porter, Richard Hindy, Debbie Snipes, Marilyn Serrano y Diane Desper. ***Señor, escucha nuestra oración***

Para quienes celebran cumpleaños y aniversarios esta semana: Michael Jackson, Kevin Martinez, Brian Embriani, Niki Ingram, Mickey Schwarz, porque Cristo ha resucitado, por eso oramos: ***Señor, escucha nuestra oración.***

Que todos los que han fallecido sean recibidos en tu banquete celestial y que seamos uno en la fe con todos ellos, porque Cristo ha resucitado: ***Señor, escucha nuestra oración.***

El Celebrante añade una Colecta final:

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy": No mires nuestros pecados sino la fe de tu Iglesia; y concédenos la paz y la unidad de esa ciudad celestial; donde con el Padre y el Espíritu Santo tú vives y reinas ahora y por siempre. ***Amén.***

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

Anuncios

La Santa Comunión

Ofertorio

Den al Señor la honra que merece; entren a sus atrios con ofrendas .

Salmo 96:8

Todos de pie.

Himno

Te Ofrecemos, Padre Nuestro

Coro:

***Te ofrecemos, Padre nuestro,
con el vino y con el pan
nuestras penas y alegrías,
el trabajo nuestro afán.***

***Como el trigo de los campos
bajo el signo de la cruz
se transformen nuestras vidas
en el cuerpo de Jesús. (coro)***

***A los pobres de la tierra,
a los que sufriendo están,
cambia su dolor en vino,
como la uva en el lagar. (coro)***

***Estos dones son el signo
del esfuerzo de unidad,
que los hombres realizamos
en el campo y la ciudad. (coro)***

***Es tu pueblo quien te ofrece,
con los dones del altar,
la naturaleza entera,
anhelando libertad. (coro)***

***Gloria sea dada al Padre
y a su Hijo Redentor,
y al Espíritu Divino,
que nos llena de su amor. (coro)***

Esta Santa Eucaristía se ofrece a la Gloria de Dios.

Celebrante y el Pueblo Todo es tuyo Oh Señor y de lo tuyo te damos.

La Gran Plegaria Eucarística

El Señor sea con ustedes.
Elevemos los corazones.
Demos gracias a Dios nuestro Señor.

***Y con tu espíritu.
Los elevamos al Señor.
Es justo darle gracias y alabanza.***

El Celebrante continúa:

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo. Por su muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo es el Señor mi Dios,
digno de alabanza A El,
el poder, el honor y la Gloria (2x)**

Hosana, hosana, hosana Oh Señor (2x)

**Bendito el que viene en el nombre del Señor,
Con todos los Santos cantamos para ti (2x)**

El Celebrante continúa

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo:
**Cristo ha muerto.
Cristo ha resucitado.
Cristo volverá.**

El Celebrante continúa:

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.
AMEN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

***Padre Nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre,***

***vénganos venga tu Reino.
Y hágase tu voluntad***

***Así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.***

***Y Perdona nuestra ofensas
como nosotros también perdonamos
a los que nos ofenden
no nos dejes caer en la tentación,***

***Padre Nuestro, Padre Nuestro,
líbranos de todo mal.***

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.
¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Himno

Danos, Señor, de Esos Panes

***Con cinco panes y peces dio de comer el Señor
a muchos hombres y niños, muchas mujeres también.
Todos comieron aquello, también saciaron su sed.***

***Danos, Señor, de esos panes y esos peces de comer,
como lo hiciste amoroso con tus hijos esa vez.***

***Somos nosotros tus hijos que te siguen por doquier:
por los caminos del mundo día tras día con fe.
A veces nos tropezamos y sentimos desmayar.***

***Aquel milagro del monte se repite sin cesar:
Jesús en ese Sagrario se reparte a manos dar.
Todos los que tengan hambre ahí la pueden saciar.***

Oración después de la comunión

Todos de pie.

Oremos.

Celebrante y Pueblo:

Dios de abundancia, tú nos has alimentado con el pan de vida y la copa de la salvación; nos has unido con Cristo y unos con otros; y nos has hecho uno con todo tu pueblo en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos en el poder de tu Espíritu, para que podamos proclamar tu amor redentor al mundo y continuar para siempre en la vida resucitada de Cristo nuestro Salvador. Amén.

La Bendición

Que la bendición del Dios de Abraham y de Sara, y de Jesucristo, nacido de la Virgen María, y del Espíritu Santo, que habita el mundo como la madre sobre sus hijos, sea sobre vosotros y permanezca con vosotros siempre. ***Amén.***

Himno

Alabare

Coro:

Alabaré alabaré alabaré a mi Señor.

Alabaré alabaré alabaré a mi Señor.

***Juan vio el número de los redimidos
y todos alababan al Señor.***

***Unos oraban, otros cantaban,
y todos alababan al Señor. (coro)***

***Todos unidos, alegres cantamos
gloria y alabanzas al Señor.***

***Gloria al Padre, gloria al Hijo,
y gloria a Espíritu de amor. (coro)***

***Somos tus hijos, Dios Padre eterno,
Tú nos has creado por amor.***

***Te adoramos, te bendecimos,
y todos cantamos en tu honor. (coro)***

La Despedida

Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya, Aleluya!

Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!

Anuncios

La Santa Eucaristía es un servicio solemne y agradecemos su cooperación en minimizar ruidos y no conversar.

Interino – El Padre Dr. Kirtley Yearwood ha aceptado para servir como sacerdote interino en Trinity y Old Swedes. Es originario de Maryland y cuenta con una sólida trayectoria en ministerio, así como en administración de salud y atención pastoral. ¡Es posible que ahora tengamos la mayor cantidad de sacerdotes médicos en la Iglesia Episcopal! El Padre Kirtley celebrará su primer servicio con nosotros el 18 de mayo.

Cuidado de niños los domingos: nos encanta tener niños en el culto con nosotros. Los niños son bienvenidos a recibir la comunión (tenemos anfitriones glotones si es necesario) así como también a cantar. También ofrecemos cuidado de niños y escuela dominical. Actualmente, nos falta un miembro del personal para la guardería, por lo que pedimos que todos los niños se unan a nosotros en la sala de la escuela dominical. La guardería siempre está disponible para el uso de las familias. Estamos trabajando para agregar una pantalla que permita ver el servicio transmitido en vivo. Si tiene alguna pregunta, pregúntele a Alyse, nuestra coordinadora de la escuela dominical, o a cualquier miembro del personal.

La encuesta para la búsqueda del nuevo rector de Trinity/Old Swedes ya está disponible. Completarla tomará aproximadamente 30 minutos o menos. Su respuesta es muy importante para nuestros esfuerzos colectivos de llamar a la persona más calificada para ser nuestro próximo rector. Por favor, complete la encuesta antes del 7 de mayo. <https://es.surveymonkey.com/r/B3DJQFG>



CONCIERTO GRATUITO: Encore Chorale of Wilmington: venga a celebrar el regreso de la primavera el miércoles 17 de abril a las 7:00 p. m., aquí mismo en Trinity, cuando The Encore Chorale of Wilmington, un conjunto vocal de 40 miembros, bajo la dirección de Trinity's El director musical, David Simmons, presenta un concierto GRATUITO, lleno de una mezcla ecléctica de delicias corales, que iluminará tu primavera con calidez y alegría.

Somos la congregación hispana/latina de la Iglesia de la Trinidad - una comunidad de fé, vibrante, pacífica y apolítica. Todos sean bienvenidos y bienvenidas!